

BUREAU DE TROIS RIVIÈRES.

Ecole élémentaire, 1ère classe F.—Mlles Marie Zelée Camirand, Marie Virginie Désilets, M. Anne Eugénie Déjarlais, Louise Michel, Marie Henriette Rouet, M. C. Georgianna Terriault, Marie Aurélie Tisdell.
Deuxième classe.—Mlles E. Clarence Lanouette, Marie Anne Denoncourt, Marie Aurélie Pelletier.
6 février 1868.

Ecole élémentaire, 1ère classe F.—Mlles Adélaïde Baudette, M. L. Elizabeth Bondy, Caroline Carle, Marie Sarah Loranger, Marie Liéocadie Lor, Rosalie Lambert, Margaret Southwood, (E.); Marie Céline Maillette, Marie Emilie Mineau alias Minot.
5 février 1867.

Ecole modèle, 1ère classe F.—Mlles Philomène Milot, Marie Eglise Mauseau.

Deuxième classe.—Mlles M. Beauchêne Lacerte.

Ecole élémentaire, 1ère classe F.—Mlles Caroline Bellemare, M. D. Julienne Bergeron, Wilhelmine Bourbon, Adolphine Croteau, M. Antoinette Cinq-Mars, M. Virginie Doucet, Marie Emma Dubac, Marie Elise Houde, M. Adolphine Leblanc, Marie Delli Leblond, Marie Léa Lacroix, M. Zella Parmentier du Nourri, Marie Valice.

Deuxième classe.—Mlles Lucie Bellemare, M. Eléonore Champoux, Marie Dion, M. Heloise Jutra, M. Philomène Leblanc, M. Emma Lacourse, Eléonore Massicotte, M. E. Philomène Pratte, M. Alanise Tousignan, Alriva Vigneau.
7 mai 1867.

Ecole modèle, 1ère classe F.—Mlles M. Victorine Bergeron, Sophie Côté, M. Ezilda Elie, M. Mélanie Leblanc, Marie Elise Mailhot, Sophie L. Milot.

Ecole élémentaire, 1ère classe F.—Mlles M. Victorine Bergeron, M. S. Léa Bergeron, M. Lucie Cormier, M. Guillemine Despins, Ide Délin Genest, M. Hortense Martel, M. A. Honorine Parmentier M. Marguerite Petit, Marie Anne Perreault, M. Emilie Rousseau, M. A. Agnès Racine, M. Véronique Grenier, M. François Bergeron.

Deuxième classe.—Mlles Delphine Ducharme, Louise Deschayes, Adélaïde Gill, Appoline Lamy, M. Joseph Dugay.
6 août 1867.

Ecole modèle, 1ère classe F.—M. Louis Philippe Guillet.

Ecole élémentaire, 1ère classe F.—Mlles Mathilde Bastien, M. A. Azilda Camirand, Virginie Dostaler, Henriette Gaudette, Elmière Joyal, M. Céphise Tessier, Philomène Tessier.

Deuxième classe.—Mlles Hélène Bergeron, E. Vitaline Chaillez, Céline Lamy, Eutichiane Trudel.
5 novembre 1867.

Ecole modèle, 2ème classe F.—Mlles M. Adéline Cassel Octavie Laplante.

Ecole élémentaire, 1ère classe F.—Mlles M. Florence Beauchêne, Hermine Denoncourt, Marie Esther Elie, Marie Adèle Shooner, M. Ezilda Tourigny.

Deuxième classe.—Mlles Serienne Mailhot Marie Edille Vigneau.
4 février 1868.

Ecole modèle, 1ère classe F.—Mlles Eliase Chaillez, M. E. Pétronille Bourque, M. L. A. Alfred Dostaler.

Deuxième classe.—Mlle Virginie Dostaler.

Ecole élémentaire, 1ère classe F.—Mlles M. A. Agnès Beaumier, M. Agnès Béliveau, M. A. Céline Blais, M. Vitaline Coquette, Eulalie Côté, M. Céline Desfosse, Mathilde Desmarais, Eléonore Dubord, Philomène Adèle Dupaulé, M. A. Emilie Gélinas, M. Emma Héroux, M. D. Horence Hamelin-Laganière, Henriette Leclerc, M. Desneiges Leblanc, M. Céline Labarre, M. Ezilda Lamothe, M. Jessé Lefebvre, Marie Lemire, Mary Ann McCabe, (E.); M. Louise Tourigny, Philomène Verville, M. Zénaïde Vigneau.

Deuxième classe.—M. Georgienne Imison, M. Mélanie Champoux, Marie Marguerite Guguy, M. Eloise Levasseur, Marie Gertrude Leblanc, M. Octavie Marchand.

Ecole élémentaire, 1ère classe.—Mlles M. Charlotte F. L. Girard, M. E. Pétronille Bourque.
22 mai 1868.

J. M. DESILETS,
Secrétaire.

BUREAU DE PONTIAC.

Ecole élémentaire, 1ère classe A.—M. Charles Booth.
4 février 1868.

O. LEBLANC,
Secrétaire.

JOURNAL DE L'INSTRUCTION PUBLIQUE.

QUEBEC (PROVINCE DE QUEBEC), NOVEMBRE 1868.

Lady Monk au Couvent des Ursulines de Québec.

Avant son départ pour l'Angleterre, Lady Monk vint faire une visite d'adieu au Couvent des Ursulines. Lundi le 9 du courant Son Excellence et Mademoiselle Monk accompagnées du Lt. Col. Irvine A. D. C. furent reçues à la porte de la Communauté par le Rév. M. Lemoine Chapelain du Couvent, M. le Grand-Vicaire Cazeau, M. le Curé de Québec et plusieurs autres membres distingués du clergé. Lady Monk fut ensuite conduite par les longs corridors du cloître, richement et élégamment décorés pour l'occasion, à la salle principale du Pensionnat où Mademoiselle Bossé, fille de L'Hon. Juge Bossé lui présenta l'adresse suivante au nom des Révérendes Mères des élèves réunies.

A Son Excellence, Madame la Vicomtesse Monk, à l'occasion de sa visite d'adieux au Couvent des Ursulines à Québec:

EXCELLENCE,

Les visites dont vous avez honoré cette maison ont été pour nous jusqu'ici des occasions de réjouissances et de plaisirs, mais aujourd'hui, l'expression de nos remerciements et de notre reconnaissance sera attristée par la pensée de votre prochain départ.

Cependant, pour votre Excellence, la perspective de revoir la terre natale et d'aller habiter encore une fois les magnifiques chaâteaux de vos ancêtres doit être bien douce et bien consolante; et au milieu des douceurs et des charmes de ce séjour, vous aurez peut-être bientôt oublié votre passage sur une terre étrangère.

Votre Excellence voudra bien croire qu'ici votre souvenir restera longtemps gravé dans le cœur des Révérendes Mères et de leurs élèves, que pendant longtemps elles se rappelleront avec bonheur les nombreuses visites et l'amitié dont vous les avez honorées, elles n'oublieront jamais votre bienveillance et votre affabilité; et votre nom prononcé dans cette maison évoquera toujours des sentiments de reconnaissance et d'amitié.

Les vœux que forment pour votre bonheur les jeunes élèves qui remplissent cette enceinte sont les mêmes qu'exprimeront dans leurs prières nos Révérendes Mères, ces vœux nos compagnes l'exprimeront dans leurs chants, et leurs voix depuis longtemps voudraient se faire entendre pour chanter ces refrains (1):

Let us breathe our wishes kind,
With this our sad farewell;
May every joy through coming years,
With thee, my lady, dwell.
Oh, ne'er may adverse fate unbind
Her ills for thee or thine.
But skies, as bright as those we love,
Around thee ever shine!

SONG

O'er the main, a voice I hear,
A voice of friends and home,
It pleads, in accents sweet and kind;
"Come, ye beloved ones, come!"
And faint are loved ones to obey
That voice of sweet command;
To bid a foreign land adieu,
For home and native land.

(1) Nous craignons de faire perdre à ces couplets leur mérite par la traduction. Nous les donnons textuellement.